

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Silla con inodoro MANZANARES



Manual de instrucciones

ES

Instruction manual

EN

Manuel D'Utilisation

FR

Manuale D'Istruzioni

IT

Anweisungen

DE

Instruções

PT

Gebruiksaanwijzing

NL

Bruksanvisning

SWE

Instrukcja obsługi

PL

Brugsanvisning

DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

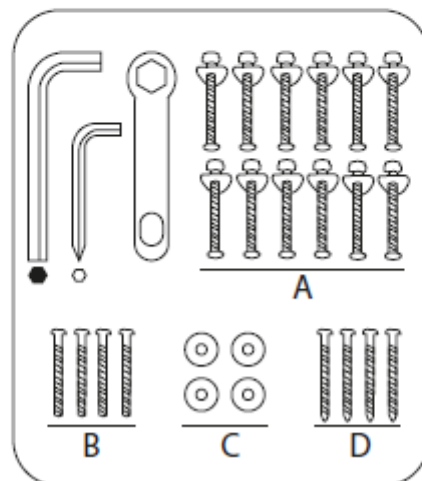
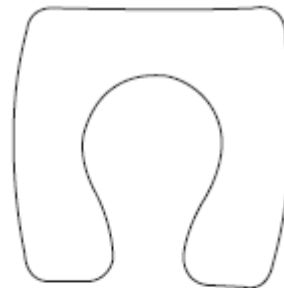
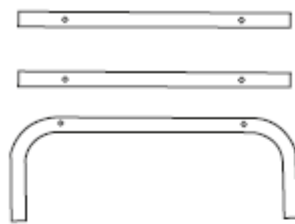
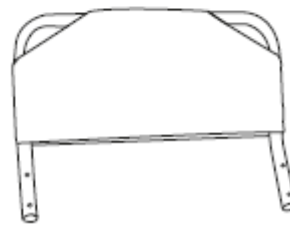
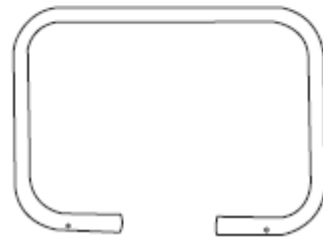
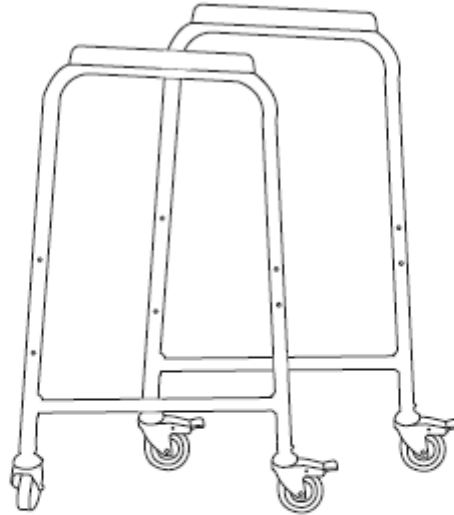
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

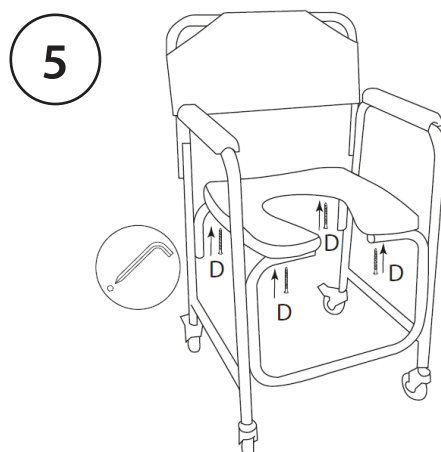
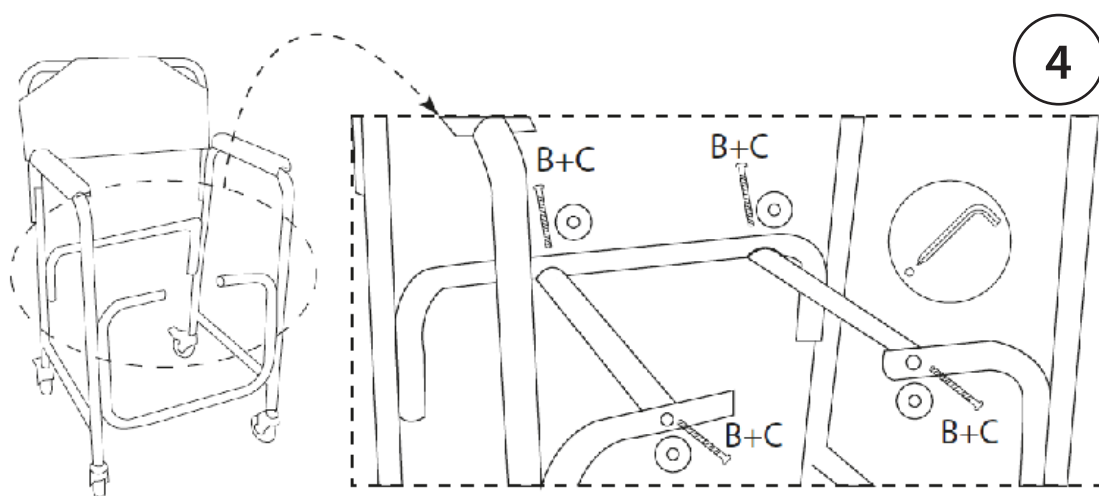
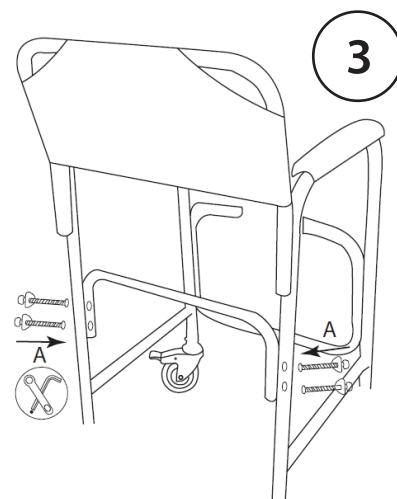
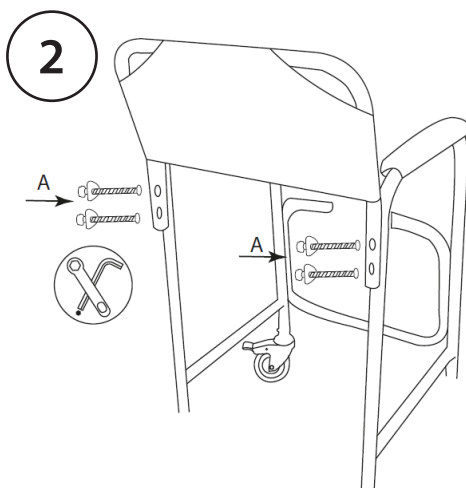
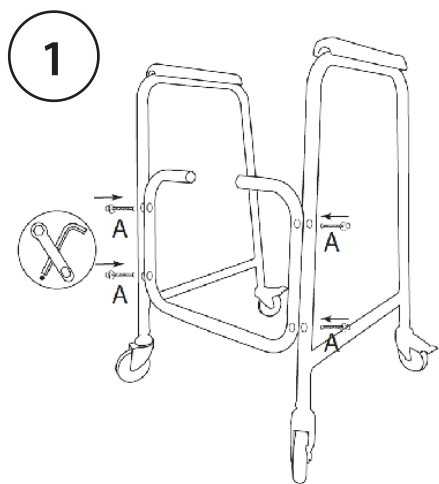
Última revisión: 29 de mayo de 2024

Last revision: May 29th, 2024

ES - Piezas / **EN** - Parts / **FR** - Pièces / **IT** - Parti / **DE** - Teile / **PT** - Peças / **NL** - Onderdelen / **SWE** - Delar
/ **PL** - Części / **DK** - Dele



ES - Montaje / **EN** - Assembly / **FR** - Assemblée / **IT** - Montaggio / **DE** - Montage / **PT** - Montagem /
NL - Montage / **SWE** - Montering / **PL** - Montaż / **DK** - Samling



AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

1. INDICACIONES

- Está diseñada para ancianos, pacientes y discapacitados como silla de aseo.
- Capacidad de peso 100 kg.
- Compruebe y asegúrese de que todas las piezas están bien apretadas y bloqueadas antes de utilizar la silla.
- Asegúrese de que las ruedas están bloqueadas antes de sentarse en la silla.

2. CONSEJOS Y PRECAUCIONES

- Debe ser utilizado en interiores en superficie plana. No la conduzca en un camino con baches.
- Evite golpear la silla con obstáculos.
- No conduzca la silla en la zona elevada con la fuerza de la inercia. Podría dañar la silla o provocar un accidente.
- No suba o baje escalones y no suba las escaleras sin la ayuda de un asistente. No levante la silla con el usuario sentado en ella, de lo contrario dañará la silla y provocará lesiones al usuario.
- A menos que se especifique, no ajuste, monte o desmonte la silla con el usuario sentado.
- No incline su cuerpo fuera de la silla, para evitar que ésta se vuelque.
- No cambie la posición de sentado cuando se dirija hacia atrás, de lo contrario podría provocar el vuelco de la silla.
- No conduzca la silla por las escaleras mecánicas.
- No pise el reposapiés al subir y bajar de la silla. No se ponga de pie sobre el reposapiés. De lo contrario, podría volcarse.
- No incline la silla ni gire la dirección de forma repentina. No frene la silla de forma precipitada.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Utilice un paño ligeramente húmedo, nunca mojado, y asegúrese de secarlo posteriormente con otro paño limpio y seco. No utilice disolventes, blanqueadores, detergentes sintéticos, esmaltes de ceras, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar su producto.

Silla para uso doméstico, por favor, no la use en un ambiente húmedo o la deje en el exterior, si quiere extender su vida de uso.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

1. INDICATIONS

- It is designed for the elderly, patients and disabled as a commode chair.
- Weight capacity 100 kg.
- Check and ensure that all parts are tight and securely locked before using the wheelchair.
- Make sure that the wheels are locked before sitting in the chair.

2. TIPS AND PRECAUTIONS

- Must be used indoors on a flat surface. Do not drive it on a bumpy road.
- Avoid hitting the chair against obstacles.
- Do not drive the wheelchair in the raised area under the force of inertia. This could damage the wheelchair or cause an accident.
- Do not go up or down steps and do not climb stairs without the help of an assistant. Do not lift the wheelchair with the user seated in it, otherwise you will damage the wheelchair and cause injury to the user.
- Unless specified, do not adjust, assemble or disassemble the chair with the user seated.
- Do not lean your body out of the chair to prevent it from tipping over.
- Do not change the seating position when moving backwards, otherwise the chair may tip over.
- Do not drive the wheelchair on escalators.
- Do not step on the footrest when getting in and out of the wheelchair. Do not stand on the footrest. Otherwise it could tip over.
- Do not tilt the wheelchair or turn the wheelchair suddenly. Do not brake the wheelchair abruptly.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Use a slightly damp cloth, never wet, and be sure to dry it afterwards with another clean, dry cloth. Do not use solvents, bleach, synthetic detergents, wax polishes, aerosols or other abrasives that may damage your product.

Chair for domestic use, please do not use it in a humid environment or leave it outside, if you want to extend its life of use.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

1. c INDICATIONS

- Elle est conçue pour les personnes âgées, les patients et les personnes handicapées en tant que chaise d'aisance.
- Capacité de charge de 100 kg.
- Vérifiez et assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées et verrouillées avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Assurez-vous que les roues sont bloquées avant de vous asseoir dans le fauteuil.

2. CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- Doit être utilisé à l'intérieur sur une surface plane. Ne le conduisez pas sur une route cahoteuse.
- Évitez de heurter la chaise contre des obstacles.
- Ne conduisez pas le fauteuil roulant dans la zone surélevée sous l'effet de la force d'inertie. Cela pourrait endommager le fauteuil roulant ou provoquer un accident.
- Ne montez et ne descendez pas les marches et ne montez pas les escaliers sans l'aide d'un assistant. Ne soulevez pas le fauteuil roulant lorsque l'utilisateur y est assis, sous peine d'endommager le fauteuil et de blesser l'utilisateur.
- Sauf indication contraire, ne réglez pas, n'assemblez pas et ne démontez pas le fauteuil lorsque l'utilisateur est assis.
- Ne penchez pas votre corps hors de la chaise pour éviter qu'elle ne bascule.
- Ne changez pas la position d'assise lorsque vous reculez, sinon le fauteuil risque de basculer.
- Ne pas conduire le fauteuil roulant sur les escaliers roulants.
- Ne marchez pas sur le repose-pieds lorsque vous entrez et sortez du fauteuil roulant. Ne vous tenez pas debout sur le repose-pieds. Sinon, il pourrait basculer.
- N'inclinez pas le fauteuil roulant et ne le tournez pas brusquement. Ne pas freiner brusquement le fauteuil roulant.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher ensuite avec un autre chiffon propre et sec. N'utilisez pas de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cires à polir, d'aérosols ou d'autres produits abrasifs susceptibles d'endommager votre produit.

Chaise à usage domestique, veuillez ne pas l'utiliser dans un environnement humide ou la laisser à l'extérieur, si vous souhaitez prolonger sa durée de vie.

AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

1. INDICAZIONI

- È progettata per anziani, pazienti e disabili come sedia da comodo.
- Capacità di peso 100 kg.
- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare e assicurarsi che tutte le parti siano ben strette e bloccate.
- Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima di sedersi sulla sedia.

2. CONSIGLI E PRECAUZIONI

- Deve essere utilizzato al chiuso su una superficie piana. Non utilizzare su strade dissestate.
- Evitare di urtare la sedia contro gli ostacoli.
- Non guidare la carrozzina nell'area sollevata sotto la forza d'inerzia. Ciò potrebbe danneggiare la carrozzina o causare un incidente.
- Non salire o scendere i gradini e non salire le scale senza l'aiuto di un assistente. Non sollevare la carrozzina con l'utente seduto, per evitare di danneggiare la carrozzina e causare lesioni all'utente.
- Se non specificato, non regolare, montare o smontare la sedia con l'utente seduto.
- Non sporgere il corpo dalla sedia per evitare che si ribalti.
- Non cambiate la posizione di seduta quando vi spostate all'indietro, altrimenti la sedia potrebbe ribaltarsi.
- Non guidare la sedia a rotelle sulle scale mobili.
- Non calpestare la pedana quando si sale e si scende dalla carrozzina. Non stare in piedi sul poggiatesta. Altrimenti potrebbe ribaltarsi.
- Non inclinare la carrozzina e non ruotarla improvvisamente. Non frenare bruscamente la carrozzina.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

Utilizzare un panno leggermente umido, mai bagnato, e assicurarsi di asciugarlo successivamente con un altro panno pulito e asciutto. Non utilizzare solventi, candeggina, detergenti sintetici, lucidanti a cera, aerosol o altri abrasivi che potrebbero danneggiare il prodotto.

Sedia per uso domestico, si prega di non utilizzarla in un ambiente umido o di lasciarla all'aperto, se si desidera prolungarne la durata d'uso.

HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

1. INDIKATIONEN

- Er ist für ältere Menschen, Patienten und Behinderte als Toilettenstuhl konzipiert.
- Belastbarkeit 100 kg.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile fest sitzen und sicher verriegelt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Räder arretiert sind, bevor Sie sich in den Stuhl setzen.

2. TIPPS UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Es sollte in Innenräumen auf einer ebenen Fläche verwendet werden. Fahren Sie es nicht auf einer holprigen Straße.
- Vermeiden Sie es, mit dem Stuhl gegen Hindernisse zu stoßen.
- Fahren Sie den Rollstuhl nicht im angehobenen Bereich unter Trägheitskräften. Dies könnte den Rollstuhl beschädigen oder einen Unfall verursachen.
- Steigen Sie keine Stufen hinauf oder hinunter und steigen Sie keine Treppen ohne die Hilfe einer Hilfsperson. Heben Sie den Rollstuhl nicht an, wenn der Benutzer darin sitzt, da Sie sonst den Rollstuhl beschädigen und den Benutzer verletzen können.
- Sofern nicht anders angegeben, darf der Stuhl nicht eingestellt, montiert oder demontiert werden, während der Benutzer sitzt.
- Lehnen Sie sich nicht aus dem Stuhl heraus, um ein Umkippen zu verhindern.
- Verändern Sie beim Rückwärtsfahren nicht die Sitzposition, da der Stuhl sonst umkippen kann.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht auf Rolltreppen.
- Treten Sie beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstütze. Stellen Sie sich nicht auf die Fußstütze. Sie könnte sonst umkippen.
- Kippen Sie den Rollstuhl nicht und drehen Sie den Rollstuhl nicht plötzlich. Bremsen Sie den Rollstuhl nicht abrupt ab.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch, und trocknen Sie es anschließend mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetischen Reinigungsmittel, Wachspolituren, Aerosole oder andere Scheuermittel, die Ihr Produkt beschädigen könnten.

Stuhl für den Hausgebrauch, bitte nicht in feuchter Umgebung verwenden oder draußen stehen lassen, wenn Sie die Lebensdauer verlängern wollen.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

1. INDICAÇÕES

- Foi concebida para pessoas idosas, doentes e deficientes como uma cadeira de apoio.
- Capacidade de peso de 100 kg.
- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique e certifique-se de que todas as peças estão bem apertadas e bloqueadas.
- Certifique-se de que as rodas estão bloqueadas antes de se sentar na cadeira.

2. CONSELHOS E PRECAUÇÕES

- Deve ser utilizado no interior, numa superfície plana. Não o conduzir numa estrada acidentada.
- Evitar bater com a cadeira nos obstáculos.
- Não conduzir a cadeira de rodas na zona elevada sob a força da inércia. Isto pode danificar a cadeira de rodas ou provocar um acidente.
- Não suba nem desça degraus e não suba escadas sem a ajuda de um assistente. Não levante a cadeira de rodas com o utilizador sentado, sob pena de danificar a cadeira de rodas e provocar lesões no utilizador.
- Salvo indicação em contrário, não ajustar, montar ou desmontar a cadeira com o utilizador sentado.
- Não incline o seu corpo para fora da cadeira para evitar que esta tombe.
- Não altere a posição do assento quando se deslocar para trás, caso contrário a cadeira pode tombar.
- Não conduzir a cadeira de rodas nas escadas rolantes.
- Não pise o apoio para os pés ao entrar e sair da cadeira de rodas. Não se apoie no apoio para os pés. Caso contrário, pode tombar.
- Não inclinar a cadeira de rodas nem virar a cadeira de rodas bruscamente. Não travar a cadeira de rodas de forma brusca.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Utilize um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não se esqueça de o secar depois com outro pano limpo e seco. Não utilize solventes, lixívia, detergentes sintéticos, ceras de polimento, aerossóis ou outros abrasivos que possam danificar o seu produto.

Cadeira para uso doméstico, por favor não a utilize num ambiente húmido nem a deixe no exterior, se quiser prolongar a sua vida útil.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

1. INDICATIES

- Hij is ontworpen voor ouderen, patiënten en gehandicapten als commode-stoel.
- Gewichtscapaciteit 100 kg.
- Controleer en verzeker u ervan dat alle onderdelen vastzitten en goed vergrendeld zijn voordat u de rolstoel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de wielen vergrendeld zijn voordat u in de stoel gaat zitten.

2. TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Moet binnen worden gebruikt op een vlakke ondergrond. Niet op een hobbelige weg rijden.
- Voorkom dat de stoel tegen obstakels slaat.
- Rijd niet met de rolstoel in het verhoogde gedeelte onder de kracht van de traagheid. Dit kan de rolstoel beschadigen of een ongeluk veroorzaken.
- Ga geen trappen op of af en beklim geen trappen zonder de hulp van een assistent. Til de rolstoel niet op terwijl de gebruiker erin zit, anders beschadigt u de rolstoel en veroorzaakt u letsel bij de gebruiker.
- Verstel, monteer of demonteer de stoel niet terwijl de gebruiker zit, tenzij anders aangegeven.
- Leun niet met uw lichaam uit de stoel om te voorkomen dat deze omvalt.
- Verander de zitpositie niet wanneer u achteruit loopt, anders kan de stoel kantelen.
- Rijd niet met de rolstoel op roltrappen.
- Stap niet op de voetsteun bij het in- en uitstappen van de rolstoel. Ga niet op de voetsteun staan. Anders kan deze kantelen.
- Kantel de rolstoel niet en draai de rolstoel niet plotseling. Rem de rolstoel niet abrupt af.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik een licht vochtige doek, nooit nat, en zorg ervoor dat u het daarna droogt met een andere schone, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddel, synthetische detergents, boenwas, spuitbussen of andere schuurmiddelen die uw product kunnen beschadigen.

Stoel voor huishoudelijk gebruik, alstublieft niet gebruiken in een vochtige omgeving of buiten laten staan, als u de levensduur wilt verlengen.

ANMÄRKNING

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

1. INDIKATIONER

- Den är utformad för äldre, patienter och funktionshindrade som en toalettstol.
- Viktkapacitet 100 kg.
- Kontrollera och se till att alla delar är ordentligt fastspända och ordentligt låsta innan du använder rullstolen.
- Kontrollera att hjulen är låsta innan du sätter dig i stolen.

2. TIPS OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Måste användas inomhus på en plan yta. Kör den inte på en ojämn väg.
- Undvik att slå stolen mot hinder.
- Kör inte rullstolen i det upphöjda området under tröghetskraften. Detta kan skada rullstolen eller orsaka en olycka.
- Gå inte upp eller ner för trappor och klättra inte i trappor utan hjälp av en assistent. Lyft inte rullstolen när användaren sitter i den, annars skadar du rullstolen och skadar användaren.
- Om inte annat anges får stolen inte justeras, monteras eller demonteras när användaren sitter.
- Luta inte ut kroppen ur stolen för att förhindra att den välter.
- Ändra inte sittpositionen när du rör dig bakåt, annars kan stolen välta.
- Kör inte rullstolen i rulltrappor.
- Trampa inte på fotstödet när du kliver in och ut ur rullstolen. Stå inte på fotstödet. Annars kan den tippa över.
- Luta inte rullstolen och vänd den inte plötsligt. Bromsa inte rullstolen plötsligt.

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Använd en lätt fuktig trasa, aldrig våt, och se till att torka den efteråt med en annan ren och torr trasa. Använd inte lösningsmedel, blekmedel, syntetiska rengöringsmedel, vaxpolermedel, aerosoler eller andra slipmedel som kan skada produkten.

Stolen är avsedd för hushållsbruk, använd den inte i en fuktig miljö och lämna den inte utomhus om du vill förlänga dess livslängd.

UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

1. WSKAZANIA

- Jest przeznaczony dla osób starszych, pacjentów i osób niepełnosprawnych jako krzesło komodowe.
- Udźwig 100 kg.
- Przed użyciem wózka należy sprawdzić i upewnić się, że wszystkie części są dobrze dokręcone i bezpiecznie zablokowane.
- Upewnij się, że kółka są zablokowane, zanim usiądziesz na fotelu.

2. WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Urządzenie powinno być używane w pomieszczeniach na płaskiej powierzchni. Nie należy jeździć nim po wyboistej drodze.
- Unikaj uderzania fotelem o przeszkody.
- Nie należy prowadzić wózka inwalidzkiego w podniesionym obszarze pod wpływem siły bezwładności. Może to spowodować uszkodzenie wózka lub wypadek.
- Nie wchodź ani nie schodź po schodach bez pomocy asystenta. Nie wolno podnosić wózka inwalidzkiego z siedzącym na nim użytkownikiem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wózka inwalidzkiego i obrażenia ciała użytkownika.
- O ile nie określono inaczej, nie należy regulować, montować ani demontować fotela z siedzącym użytkownikiem.
- Nie wychylaj się z fotela, aby zapobiec jego przewróceniu.
- Nie należy zmieniać pozycji siedzącej podczas przesuwania się do tyłu, w przeciwnym razie fotel może się przewrócić.
- Nie wjeżdżaj wózkiem inwalidzkim na schody ruchome.
- Nie stawaj na podnóżku podczas wsiadania i zsiadania z wózka inwalidzkiego. Nie stawaj na podnóżku. W przeciwnym razie wózek może się przewrócić.
- Nie przechylaj wózka ani nie obracaj go gwałtownie. Nie należy gwałtownie hamować wózka inwalidzkiego.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Używaj lekko wilgotnej szmatki, nigdy mokrej, a następnie osusz ją inną czystą, suchą szmatką. Nie używaj rozpuszczalników, wybielaczy, syntetycznych detergentów, past woskowych, aerozoli ani innych środków ściernych, które mogą uszkodzić produkt.

Krzesło do użytku domowego, nie używaj go w wilgotnym środowisku ani nie pozostawiaj na zewnątrz, jeśli chcesz przedłużyć jego żywotność.

MEDDELELSE

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

1. INDIKATIONER

- Den er beregnet til ældre, patienter og handicappede som en toiletstol.
- Vægtkapacitet 100 kg.
- Kontroller og sørg for, at alle dele er fastgjort og forsvarligt låst, før du bruger kørestolen.
- Sørg for, at hjulene er låst, før du sætter dig i stolen.

2. TIPS OG FORHOLDSREGLER

- Skal bruges indendørs på en plan overflade. Må ikke køres på ujævn vej.
- Undgå at støde stolen mod forhindringer.
- Køb ikke kørestolen i det hævede område under træghedskraften. Dette kan beskadige kørestolen eller forårsage en ulykke.
- Gå ikke op eller ned ad trapper, og gå ikke op ad trapper uden hjælp fra en hjælper. Løft ikke kørestolen med brugeren siddende i den, da du ellers vil beskadige kørestolen og forårsage skade på brugeren.
- Medmindre det er angivet, må stolen ikke justeres, samles eller adskilles, mens brugeren sidder ned.
- Du må ikke læne kroppen ud af stolen for at forhindre, at den vælter.
- Du må ikke ændre siddestillingen, når du bevæger dig bagud, da stolen ellers kan vælter.
- Køb ikke med kørestolen på rulletrapper.
- Træd ikke på fodstøtten, når du stiger ind og ud af kørestolen. Du må ikke stå på fodstøtten. Ellers kan den vælter.
- Kørestolen må ikke vippes eller drejes pludseligt. Kørestolen må ikke bremses brat.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en let fugtig klud, aldrig våd, og sørg for at tørre den bagefter med en anden ren, tør klud. Brug ikke opløsningsmidler, blegemiddel, syntetiske rengøringsmidler, voks-polermidler, aerosoler eller andre slibemidler, der kan beskadige dit produkt.

Stol til husholdningsbrug, brug den ikke i et fugtigt miljø og lad den ikke stå udenfor, hvis du ønsker at forlænge dens levetid.



ES - Peso máximo 100 kg
EN - Maximum weight 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högsta vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg



GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD
Xingxian Development Zone, Changhongling Industrial Park (2nd Phase), Shishan, Nanhai District, 528234, Foshan, Guangdong, PRC
dy4@dayangmed.com



EC REP SUNGO EUROPE B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands
ec.rep@sungoglobal.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)
prrc@queralto.com



Made in P.R.C